

## СУМЕНЯТА

Хлопчики і Дівчата  
від 3 до 5 років

В наші Спілці Суменята - Цвіт України розцвітають серед українських дітей в грах і забавах, та роблять їхні перші самостійні кроки поза родинним життям, під керівництвом відданих Виховників. Вони навчаються ділитися і бавитися в гурті друзів, і пізнають природу та хто вони є. Дістають почуття приналежності і мають змогу творчо себе висловити.

Суменята мають між собою веселий час, через чудову програму, ігор і забав, ручних вуробів і інших зайнять, що допомагають їм навчатись дружно жити з іншими дітьми.

Для Суменят життя є прекрасною пригодою. На їхніх сходах вони мають цікаві розваги і пригоди лише для них. Для них є навіть зорганізовані прогульки в цікаві місця.

Мами і Батьки є заохочувані подорожувати з нами і допомогти нам мати якнайкращі і пам'ятні пригоди.

Це є чудовий і цікавий світ, і Суменята хочуть більше бачити і знати про нього.

*The Ukrainian Youth Association (UYA or "CYM" in Ukrainian is a world-wide voluntary organisation with branches throughout Australia. Founded in Ukraine in the 1920's and revived in the West after the Second World War, CYM has a long history of bringing young Ukrainians together, of organising events for them, of instilling Christian ethics, good behaviour, leadership qualities and offering the opportunity for youth to discover the world beyond home and school, by tapping the skills of others. It promotes a code of living that helps youth develop into caring, capable, confident, and self-reliant individuals*

## SUMENYATA Girls & Boys aged 3 - 5

In the Ukrainian Youth Association Sumenyata jump into all sorts of fun and games with other Ukrainian children. They learn and grow together, they learn to take their first independent steps outside the family unit.

Under the supervision of a caring and trained leader they are taught about sharing, about God, Ukraine and who they are. They learn about nature and the wonderful exciting world around them.

Sumenyata are given a sense of belonging and learn ways for creative expression.

For Sumenyata, life is an exciting adventure. At their regular meetings we'll have exciting stories, fun games and adventures of our own. We'll venture out on exciting trips to interesting places and best of all even have sleep overs.

Mums and Dads are welcome to join in and venture out with us too and help us make new discoveries on our road to adventure.

It's a fascinating world and Sumenyata want to learn more about it with children of their own age!

## Що можете досягнути в СУМі

Знання про Україну, її народ, мову, культуру, звичаї та історію.

Любов до Бога

Дружність, добре товариство, приємний час, табори, мандрівки, теренознавство, будівництво шатер в лісі, риболовство, спорт, танці, спів і драму, або самостійно працювати і провадити, бути керівником, бути правдивим, діючим членом своєї спільноти, стати першорядними українськими австралійцями.

## Слово до Родичів

Ми хочемо, щоб Ви прочитали цю брошуру, тому, що Ваша дитина зазнає набагато більше задоволення в СУМі, якщо вона буде мати Вашу підтримку і заохочення.

Ви, також, будете мати багато персональної насолоди, коли будете поділяти їхні хвилювання, пережиття і пригоди в Суменята або в Юнацтві СУМ.

Виховники СУМу, будуть дуже задоволені мати тісний зв'язок з Вами, маючи спільне зацікавлення - прогрес Ваших дітей в Суменята та Юнацтва СУМ.

Суменята, так як Молодше і Старше Юнацтво потребує дорослих Виховників, щоб допомогти їм з усіма їхніми перешкодами та пригодами і Ваша поміч і підтримка є дуже цінні і корисні.

## A Word to Parents

We would like you to read this brochure as your child will enjoy being a member of the Ukrainian Youth Association more if he/she has your support and encouragement. You, too, can gain a lot of personal pleasure in sharing in their excitement and following the fun and adventure of the "Riy".

The adult leaders of the "Riy" will only be too pleased to meet you as they will share a common interest with you in the progress of your daughters or sons.

Sumenyata, as do Molodshe and Starshe Yunatstvo need adult leaders to see them through the many challenges and adventures they have. Your support and assistance would be very much appreciated by these very dedicated leaders.

You, yourself may have been a member of the Ukrainian Youth Association in your youth, so would have all the fond memories to look back on, or perhaps you were not that fortunate. Either way, don't let the hectic pressures of life in the 90's deny your child the satisfaction and fun of growing up in a healthy and warm community.

For more information about the various activities that the Ukrainian Youth Association offers please feel free to contact your local branch at the address or phone number shown on the back of this pamphlet.

Enrol your child now!

## The Ukrainian Youth Association is:

- √ Fun
- √ Meeting new friends
- √ Getting better acquainted with old friends
- √ A learning experience
- √ Learning about your heritage
- √ Learning the values of life
- √ Learning leadership skills
- √ Learning to share
- √ Learning to be confident
- √ Learning to be a self-reliant individual
- √ Camps
- √ Sleep outs
- √ Camp fires
- √ Hiles
- √ Bush Walks
- √ Sports
- √ Canoeing
- √ Swimming
- √ Dancing
- √ Singing
- √ Visiting interesting places
- √ Crafts
- √ Various interest groups

***contact your local branch:***

**Ukrainian Youth Association**

**President:  
Phone:**

**[www.cym.org/au](http://www.cym.org/au)**

**Спілка Української Молоді**



**Ukrainian Youth Association**

**Sumenyata  
Суменята**

**GROWING TOGETHER!**